

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 19 mei 1995 houdende oprichting van paritaire commissies in het officieel gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 18 juli 1995 houdende regeling van haar werking, inz. op artikel 5, § 1, 8^o bis er ingelast bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 5 maart 1997;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 29 april 1996 houdende benoeming van de leden van de paritaire gemeenschapscommissie voor het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs en het onderwijs voor sociale-culturele promotie tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 23 januari 1997,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 29 april 1996 houdende benoeming van de leden van de paritaire gemeenschapscommissie voor het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs en het onderwijs voor sociaal-culturele promotie tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 23 januari 1997, worden de woorden « Mevr. Ginette Bagnies » door de termen « Mevr. Luce Rammerly » vervangen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 2 september 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,
De Minister-Voorzitster belast met Onderwijs,
Audiovisuele Media, Jeugdzorg, Kinderzorg en Gezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Onderwijs voor Sociale Promotie,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[C - 97/33111]

8. NOVEMBER 1996 — Erlass der Regierung zur Einsetzung eines Pädagogischen Arbeitskreises für den Bereich Deutsch-Muttersprache in der dritten Stufe des Regelprimar- und der ersten Stufe des Regelsekundarunterrichts

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 5. Mai 1993, 16. Juli 1993 und 30. Dezember 1993;

Aufgrund des Dekretes vom 21. Dezember 1995 zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1996;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 05.11.1996;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 8. November 1996;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß der Pädagogische Arbeitskreis seine Arbeit bereits aufgenommen hat und daß es daher unerlässlich ist, die Zielsetzung, die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des Arbeitskreises sowie die Bestimmungen über die finanziellen Entschädigungen festzulegen;

Auf Vorschlag des Ministers für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften, und nach Beratung der Regierung,

Beschließt:

Artikel 1 - In der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird ein Pädagogischer Arbeitskreis für den Bereich Deutsch-Muttersprache, im folgenden als Arbeitskreis bezeichnet, eingesetzt.

Der Arbeitskreis hat die Aufgabe, die fachbezogenen und fächerübergreifenden Schlüsselqualifikationen und die Mindestanforderungen für das Unterrichtsfach Deutsch-Muttersprache netzübergreifend für die dritte Stufe des Regelprimar- und die erste Stufe des Regelsekundarschulwesens in der Deutschsprachigen Gemeinschaft zu erarbeiten.

Der Arbeitskreis schließt spätestens am 15. Dezember 1997 seine Arbeiten ab. Er legt dem für das Unterrichtswesen zuständigen Minister die Ergebnisse vor.

Art. 2 - Der Arbeitskreis setzt sich aus folgenden Mitgliedern zusammen:

1. aus dem Gemeinschaftsunterrichtswesen:

Jean-Marie Borguet;

Manfred Dahmen;

Elisabeth Fatzaun;

Chantale Reichling;

Freddy Kirschfink;

Ralph Kever;

Elfriede Scheuren.

2. aus dem Freien Subventionierten Unterrichtswesen:

August Deneffe;

Georges Heck;

Heinz Koch;

Karl-Heinz Pluymen;

Reinhold Halmes;

Manfred Hannen;

Jean-Claude Kaut.

3. aus dem Offiziellen Subventionierten Unterrichtswesen:

Joseph Verheggen.

Cécile Volders;

Walter Schlabertz;

Alfred Rauw;

Bernd Radermacher.

Die Bezeichnung der Mitglieder gilt für die Dauer der in Artikel 1 angeführten Aufgabe, endet aber spätestens am 15. Dezember 1997.

Auf Einladung des Vorsitzenden können Experten an den Sitzungen des Arbeitskreises teilnehmen.

Auf Einladung des Vorsitzenden oder auf eigene Initiative hin kann die Pädagogische Inspektion des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft an den Sitzungen des Arbeitskreises teilnehmen.

Art. 3 - Die erste Sitzung des Arbeitskreises findet auf Einladung des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers statt.

Art. 4 - Den Vorsitz des Arbeitskreises führt turnusmäßig und in der angeführten Reihenfolge jeweils ein Vertreter des Gemeinschaftsunterrichtswesens, des Freien Subventionierten Unterrichtswesens und des Offiziellen Subventionierten Unterrichtswesens.

Art. 5 - Der Vorsitzende beruft den Arbeitskreis ein und bestimmt den Tagungsort und die Tagesordnung.

Art. 6 - Die Sekretariatsarbeiten werden von einem Mitglied des Arbeitskreises ausgeführt.

Art. 7 - Die Mitglieder des Arbeitskreises sowie die Experten und die Pädagogischen Inspektoren, die ihren eigenen Personenkraftwagen benutzen, um sich zu den Sitzungen zu begeben, haben Anrecht auf eine Kilometerentschädigung von 7,60 BEF, unter Berücksichtigung der Verpflichtung, im Rahmen des Möglichen Fahrgemeinschaften zu bilden.

Als Ausgangspunkt für die Berechnung der Strecke gilt der Wohnsitz der betreffenden Person oder der Arbeitsort, falls dieser näher am Tagungsort liegt.

Bei Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel wird die Fahrtentschädigung aufgrund der vorgelegten Belege gewährt.

Art. 8 - Die Mitglieder, die einen Sonderauftrag im Interesse des Unterrichtswesens wahrnehmen, die Experten und die Pädagogischen Inspektoren erhalten Anwesenheitsgelder in Höhe von 1.500 BEF pro Sitzungstag von mindestens vier Stunden, wenn die Sitzungen außerhalb der Dienstzeit stattfinden.

Für Experten kann auf begründeten Antrag des Vorsitzenden hin und mit Einverständnis des Ministers von den Bedingungen und von der Höhe der in Absatz 1 vorgesehenen Anwesenheitsgelder abgewichen werden.

Die anderen Mitglieder des Pädagogischen Arbeitskreises erhalten Anwesenheitsgelder in Höhe von 1.500 BEF pro Sitzungstag von mindestens vier Stunden.

Art. 9 - Die Kilometerentschädigung sowie die Anwesenheitsgelder werden aufgrund einer halbjährlich einzureichenden Forderungsanmeldung gewährt, die die Anzahl gefahrener Kilometer pro Sitzung sowie die Anzahl der Sitzungstage, die zum Erhalt eines Anwesenheitsgeldes berechtigen, auflistet.

Die Forderungsanmeldungen werden zwecks Bestätigung ihrer Richtigkeit vom Vorsitzenden gegengezeichnet.

Im Höchstfall werden fünfzehn Sitzungen vergütet.

Art. 10 - Vorliegender Erlaß wird am 1. Mai 1996 wirksam.

Art. 11 - Der Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 8. November 1996

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,

Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus,

J. MARAITE

Der Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften,

W. SCHRÖDER

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[C - 97/33111]

8 NOVEMBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement instituant un groupe de travail pédagogique pour l'allemand langue maternelle dans le troisième degré de l'enseignement primaire ordinaire et le premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990, 5 mai 1993, 16 juillet 1993 et 30 décembre 1993;

Vu le décret du 21 décembre 1995 contenant le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 novembre 1996;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 8 novembre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le groupe de travail pédagogique a déjà commencé à travailler et qu'il est dès lors indispensable d'arrêter ses objectifs, sa composition, son fonctionnement ainsi que les dispositions relatives aux indemnités financières;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites, et après délibération du Gouvernement,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est institué en Communauté germanophone un groupe de travail pédagogique pour l'allemand langue maternelle, ci-après dénommé « groupe de travail ».

Le groupe de travail a pour mission d'élaborer, tous réseaux confondus, pour le troisième degré de l'enseignement primaire ordinaire et le premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire en Communauté germanophone, les qualifications-clés par discipline et de manière interdisciplinaire ainsi que les exigences minimales pour l'enseignement de l'allemand en tant que langue maternelle.

Le groupe de travail clôture ses travaux le 15 décembre 1997 au plus tard. Il en soumet les résultats au Ministre compétent en matière d'Enseignement.

Art. 2. Le groupe de travail est composé des membres suivants :

1° enseignement communautaire :

Jean-Marie Borguet;

Manfred Dahmen;

Elisabeth Fatzaun;

Chantale Reichling;

Freddy Kirschfink;

Ralph Kever;

Elfriede Scheuren;

2° enseignement libre subventionné :

August Deneffe;

Georges Heck;

Heinz Koch;

Karl-Heinz Pluymen;

Reinhold Halmes;

Manfred Hannen;

Jean-Claude Kaut;

3° enseignement officiel subventionné :

Joseph Verheggen;

Cécile Volders;

Walter Schlabertz;

Alfred Rauw;

Bernd Radermacher.

Leur désignation est valable pour la durée de la mission visée à l'article 1^{er}, devient toutefois caduque le 15 décembre 1997 au plus tard.

A l'invitation du Président, des experts peuvent participer aux réunions du groupe de travail.

A l'invitation du Président, ou de sa propre initiative, l'Inspection pédagogique du Ministère de la Communauté germanophone peut participer aux réunions du groupe de travail.

Art. 3. La première réunion du groupe de travail a lieu à l'invitation du Ministre compétent en matière d'Enseignement.

Art. 4. La présidence du groupe de travail est assurée, alternativement et dans l'ordre fixé, par un représentant de l'enseignement communautaire, de l'enseignement libre subventionné et de l'enseignement officiel subventionné.

Art. 5. Le président convoque le groupe de travail et détermine le lieu de la réunion et l'ordre du jour.

Art. 6. Le travail de secrétariat est assuré par un membre du groupe de travail.

Art. 7. Les membres du groupe de travail ainsi que les experts et les inspecteurs pédagogiques qui utilisent leur propre véhicule pour se rendre aux réunions ont droit à une indemnité kilométrique de 7,60 FB en tenant compte de l'obligation de se déplacer en groupe dans la mesure du possible.

Pour calculer la distance, l'on prend pour point de départ le domicile de la personne concernée ou le lieu de travail si celui-ci est plus proche du lieu de réunion.

En cas d'utilisation des transports en commun, l'indemnité pour frais de déplacement est accordée sur la base des justificatifs introduits.

Art. 8. Les membres qui remplissent une mission spéciale dans l'intérêt de l'enseignement, les experts et les inspecteurs pédagogiques perçoivent des jetons de présence d'un montant de 1500 FB par jour, lorsque les réunions durent au moins quatre heures et ont lieu en dehors des heures de travail.

A la demande motivée du président et moyennant l'accord du Ministre, une dérogation aux conditions et au montant des jetons de présence prévus au premier alinéa est possible en ce qui concerne les experts.

Les autres membres du groupe de travail perçoivent des jetons de présence d'un montant de 1500 FB par jour, lorsque les réunions durent au moins quatre heures.

Art. 9. L'indemnité kilométrique ainsi que les jetons de présence sont octroyés sur présentation d'une déclaration de créance semestrielle reprenant le nombre de kilomètres parcourus par réunion ainsi que le nombre de réunions donnant droit à des jetons de présence.

Les déclarations de créance sont contresignées par le président pour confirmer leur exactitude.

Quinze séances au plus donneront lieu à une indemnisation.

Art. 10. Le présent arrêté sortit ses effets le 1^{er} mai 1996.

Art. 11. Le Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 8 novembre 1996.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées,
du Sport et du Tourisme,
J. MARAITE

Le Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites,
W. SCHRÖDER

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[C - 97/33111]

8 NOVEMBER 1996. — Besluit van de Regering tot oprichting van een pedagogische werkgroep voor het Duits als moedertaal in de derde graad van het gewoon lager onderwijs en in de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993, 16 juli 1993 en 30 december 1993;

Gelet op het decreet van 21 december 1995 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 november 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister-Président, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 8 november 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de pedagogische werkgroep reeds met zijn arbeid is begonnen en dat het dus onontbeerlijk is, zijn doelstellingen, zijn samenstelling, zijn werking alsmede de bepalingen betreffende de financiële vergoedingen vast te stellen;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen, en na beraadslaging van de Regering,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt in de Duitstalige Gemeenschap een pedagogische werkgroep voor het Duits als moedertaal opgericht, hierna « werkgroep » genoemd.

De werkgroep heeft als opdracht, netoverschrijdend voor de derde graad van het gewoon lager onderwijs en de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs in de Duitstalige Gemeenschap, sleutelkwalificaties per discipline en interdisciplinair uit te werken voor het onderwijs van het Duits als moedertaal.

De werkgroep sluit zijn werkzaamheden ten laatste op 15 december 1997. Hij legt de resultaten ervan voor aan de Minister bevoegd inzake Onderwijs.

Art. 2. De werkgroep is samengesteld uit de volgende leden :

1° gemeenschapsonderwijs :

Jean-Marie Borguet;

Manfred Dahmen;

Elisabeth Fatzaun;

Chantale Reichling;

Freddy Kirschfink;

Ralph Kever;

Elfriede Scheuren;

2° gesubsidieerd vrij onderwijs :

August Deneffe;

Georges Heck;

Heinz Koch;

Karl-Heinz Pluymen;

Reinhold Halmes;

Manfred Hannen;

Jean-Claude Kaut;

3° gesubsidieerd officieel onderwijs :

Joseph Verheggen;

Cécile Volders;

Walter Schlabertz;

Alfred Rauw;

Bernd Radermacher.

Hun aanwijzing geldt voor de duur van de in artikel 1 bedoelde opdracht, vervalt echter ten laatste op 15 december 1997.

Op uitnodiging van de Voorzitter kunnen deskundigen aan de zittingen van de werkgroep deelnemen.

Op uitnodiging van de Voorzitter, of op eigen initiatief, kan de pedagogische Inspectie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap aan de zittingen van de werkgroep deelnemen.

Art. 3. De eerste vergadering van de werkgroep vindt plaats op uitnodiging van de Minister bevoegd inzake Onderwijs.

Art. 4. Het voorzitterschap van de werkgroep wordt beurtelings, volgens de bepaalde orde, door een vertegenwoordiger van het gemeenschapsonderwijs, van het gesubsidieerd vrij onderwijs en van het gesubsidieerd officieel onderwijs waargenomen.

Art. 5. De voorzitter roept de werkgroep bijeen en bepaalt de vergaderplaats en de dagorde.

Art. 6. Het secretariaatswerk wordt verricht door een lid van de werkgroep.

Art. 7. De leden van de werkgroep alsmede de deskundigen en de pedagogische inspecteurs die hun privé-voertuig gebruiken om naar de zittingen te gaan hebben recht op een kilometervergoeding van 7,60 BF met inachtneming van de verplichting, zo mogelijk groepsgewijs te reizen.

Als uitgangspunt voor de berekening van de afstand wordt de woonplaats van de betrokkene of zijn werkplaats in aanmerking genomen, indien deze laatste het meest nabijgelegen is t.o.v. de vergaderplaats.

Bij gebruik van het openbaar vervoer wordt de reiskostenvergoeding op voorlegging van bewijsstukken toegekend.

Art. 8. De leden die een opdracht in het belang van het onderwijs vervullen, de deskundigen en de pedagogische inspecteurs verkrijgen een presentiegeld ten belope van 1500 BF per zittingsdag van ten minste vier uren, wanneer de zittingen buiten de diensturen plaatsvinden.

Op met redenen omkleed verzoek van de Voorzitter en met de toestemming van de Minister is een afwijking voor de deskundigen mogelijk wat de voorwaarden en het bedrag van het in het eerste lid bepaalde presentiegeld betreft.

De andere leden van de pedagogische werkgroep verkrijgen een presentiegeld ten belope van 1500 BF per zittingsdag van ten minste vier uren.

Art. 9. De kilometervergoeding en het presentiegeld worden toegekend op voorlegging van een per semester in te dienen schuldvordering met vermelding van het aantal kilometers per zitting en van het aantal zittingdagen die recht geven op presentiegeld.

De schuldvorderingen worden door de voorzitter medeondertekend ter bekrachtiging van de juistheid ervan.

Ten hoogste 15 zittingen worden vergoed.

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 1996.

Art. 11. De Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 8 november 1996.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen,
W. SCHRÖDER

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 98/27001]

Protection du patrimoine

HABAY. — Par arrêté ministériel du 13 novembre 1997, la chapelle Notre-Dame du Mont-Carmel à Rulles, le mur d'enceinte hexagonal de l'ancien cimetière et l'ensemble des pierres tombales sont classés comme ensemble architectural et l'ensemble formé par cette chapelle et les terrains environnants est classé comme site, conformément aux dispositions des articles 351 à 359 et 361 et 362 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

[C - 98/27002]

Aménagement du territoire

AMAY. — Un arrêté ministériel du 28 novembre 1997 approuve le plan d'alignement de la place Sainte-Ode tel qu'il est contenu dans la délibération du 8 septembre 1995 du conseil communal d'Amay.

ANDENNE. — Un arrêté ministériel du 12 décembre 1997 décide qu'il y a lieu de réviser globalement le P.P.A. n° 1 dit « de la rue du Pont » approuvé par l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949, et modifié par les arrêtés des 4 octobre 1950, 25 avril 1958 et 21 mai 1963.

CHAUMONT-GISTOUX. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 1997 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du territoire de Chaumont-Gistoux, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 7 mai 1997 du conseil communal de Chaumont-Gistoux, conformément à l'article 150 du Code wallon de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres de la Commission peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Chaumont-Gistoux.

CINEY. — Un arrêté ministériel du 11 décembre 1997 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du territoire de Ciney, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 23 mai 1997 du conseil communal de Ciney, conformément à l'article 150 du Code wallon de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres de la Commission peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Ciney.

COMBLAIN-AU-PONT. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 1997 approuve le plan d'alignement du chemin 16, tel qu'il est contenu dans la délibération du 29 mai 1997 du conseil communal de Comblain-au-Pont et ses annexes.

FRAMERIES. — Un arrêté ministériel du 28 novembre 1997 approuve l'abrogation des plans particuliers d'aménagement n^{os} 3 et 4 de la commune de Frameries, approuvés et révisés par les arrêtés des 26 juin 1963, 18 novembre 1965, 30 décembre 1975, 9 octobre 1978, 23 septembre 1991, 19 août 1959, 24 août 1973, 18 janvier 1974, 27 novembre 1979, 2 août 1991 et 10 décembre 1975.